

INTERNATIONAL VAURIEN CLASS

MEASUREMENT FORM/HOJA DE MEDICION

Authority: IYRU, 27 Broadwall, Waterloo LONDON SE1 9PL

To obtain a Measurement Certificate, refer to the current class Rules noting particularly that:

- The Measurement Form must be submitted to the National Authority,
- The measurer is recognised by the National Authority to measure International Vaurien.
- the sailnumber has been correctly issued by the International Vaurien Class Association.

Para obtener un Certificado de Medición, véase el Reglamento de la Clase vigente, teniendo en cuenta especialmente que:

- La Hoja de Medición debe someterse a la Autoridad Nacional.
- La Autoridad Nacional haya reconocido al medidor para medir Vaurien.
- El número de vela haya sido emitido correctamente por la I.V.C.A.

Sail number/ N° de vela: _____

Name of builder/ Nombre del constructor: _____

Date of completion/ Fecha de realización: _____

Constructed of (state materials)/Materiales: _____

General notes for measurers:

- The boat shall conform to all class Rules, even if some of the Rules are not mentioned on the Measurement Form.
- If the measurer feels the slightest doubt concerning the accuracy of any part of the boat, he shall report it on the Measurement Form and send it to the National Authority.
- All measurements are in millimetres unless stated otherwise.
- Lengths shall be measured parallel to the baseline of the boat, widths perpendicular to the baseline athwartship, heights and depths perpendicular to the baseline in the other direction.
- Measurements from transom shall be measured from the plane perpendicular to the baseline and containing the intersection of the transom with the keelline.
- Masses are in kilograms and are measured by usual weighing scales.
- Volumes are in cubic metres and areas in square metres.
- Fittings are in number.

Notas para los medidores:

- El barco estará conforme con todas las reglas de la clase, incluso si alguna de ellas no se menciona en la Hoja de Medición.
- Si el medidor siente la más pequeña duda en relación a la exactitud de alguna parte del barco, deberá expresarla en la Hoja de Medición, y remitirlo a la Autoridad Nacional.
- Todas las medidas son en milímetros, a menos que se indique lo contrario.
- Las longitudes serán medidas paralelamente a la línea base del barco, las anchuras perpendiculares a la línea base transversalmente, las alturas y las profundidades perpendiculares a la línea de base en la otra dirección.
- Las medidas desde el espejo de popa serán tomadas desde un plano perpendicular a la línea de base. Y que contenga la intersección del espejo de popa con la línea de quilla.
- Las masas serán dadas en kg. y serán medidas con los medios usuales.
- Los volúmenes serán medidos en metros cúbicos y las áreas en metros cuadrados.
- Los herrajes en número.

Diagrams. The appended Diagrams form an integral part of the Measurement Form. In the event of a discrepancy between the Diagrams and the Measurement Form, the latter shall prevail.

Planos. Los Planos forman parte de la Hoja de Medición. En caso de discrepancia entre los Planos y la Hoja de Medición, prevalecerá esta última.

HULL IN NATURAL POSITION (upright)

CASCO EN POSICION NATURAL (derecho)

Nº	POSICIÓN	MIN	ACTUAL	MAX
1	Distance between aft side of transom and forward side of notch in mast thwart Distancia entre la cara de popa del espejo de popa y la cara delantera de la fognadura en el banco del mástil.	2705		2735
2	Length overall Eslora total	4060		4100
3	Distance between forward side of notch in mast- thwart and centre of hole forestay fitting . Distancia entre la cara delantera de la fognadura en el banco del mástil y el centro del orificio del herraje del estay de proa.	1175		1185
4	Distance between transom and intersection of coamings . Distancia entre el espejo de popa y la intersección del rompeolas	3380		3420
5	Distance between transom and aft side of centreboard case Distancia entre el espejo y la cara posterior de la caja de orza.	2065		2095
6	Distance of chainplates for shrouds from transom . Distancia de los cadenotes de obenques al espejo de popa	2250		2320
7	Internal length of centreboard case Longitud interior de la caja de orza	350		360
8	Width of centreboard slot Anchura de la caja de la orza	25		28
9	Height of upper edge of centreboard case and upper side of main thwart above of external keel Altura del borde superior de la caja de orza y del borde superior del banco principal por encima de la quilla exterior.	324		334
10	Beam (from sheerline to sheerline excluding thickness of rubbing strakes) at transom Manga (de arrufo a arrufo, excluyendo el grosor del cintón) en espejo de popa	1030		1050
11	Beam at section 4 Manga en la sección 4	1444		1464
12	Beam at section 2 Manga en la sección 2	1262		1282
13	Distance between transom and aft end of coamings Distancia entre espejo de popa y extremo de popa del rompeolas	2550		2650
14	Width of deck at transom Anchura de la cubierta en el espejo de popa	120		140
15	Width of deck at section 4 Anchura de la cubierta en la sección 4	150		170
16	Width of deck at section 2 Anchura de la cubierta en la sección 2	180		200
17	Width of notch in mast thwart Anchura de la fognadura en el banco del mástil			70
18	Distance of holes in mast thwart from centreline Distancia de los orificios en el banco del mástil desde le eje central (longitudinal)	35		
19	Length of mast thwart forward of notch Longitud (anchura) del banco del mástil por delante de la fognadura	70		
20	Depth of mast thwart at notch from sheerline Profundidad del banco del mástil en la fognadura desde la línea de cinta (arrufo)	11		21
21	Length of mast thwart aft of the forward leading edge of the mast notch 1) Longitud de la fognadura en el banco del mástil (desde la parte delantera del hueco a la parte posterior del banco) (1)	100		140
22	Length of main thwart Longitud (anchura) del banco principal	150		

23	Notches in main thwart and as permitted Ranuras en el banco principal tal como se permiten			4
24	Side benches Bancos laterales			
24 a	Width of side benches Anchura de los bancos laterales	150		
24 b	Side benches rounding off radius 3) Radio del redondeo de los bancos laterales 3)			150
24 c	No part of main sheet turning device shall be above the upper face of side benches 3) Ninguna parte de la polea de la mayor estará más alta que los bancos laterales 3)	yes		no
25	Length of side benches Longitud de los bancos laterales	1060		
26	Depth of side benches from main thwart upper face Profundidad de los bancos laterales desde la cara superior del banco principal	0		25
27	Volume of primary buoyancy apparatus del aparato de flotabilidad primaria (m3)	Volumen (total) 0,360		
28	Volume of forward buoyancy apparatus Volumen del aparato de flotabilidad	0,100		
29	Volume of secondary buoyancy when is necessary Volumen de la flotabilidad secundaria cuando es necesaria	0,100		
30	Dimensions of transom drainage ports: Dimensiones de los portillosde desagüe en el espejo de popa			
30 a	-minimum diameter -diámetro mínimo	30		
30 b	-maximum dimension -dimensión máxima			120
31	Height of coamings from deck at boats centreline Altura del rompeolas desde la cubierta en la línea de crujía del barco	20		
32	Height of coamings at 50 mm from sheerline Altura del rompeolas a 50 mm de la línea de arrufo	5		
33	Do rubbing strakes comply with dimensions when placing the template according the paragraph d) of MF ⁴⁾ Los cintones, ¿cumplen con la plantilla cuando se coloca de acuerdo con d) del MF 4)	YES		NO
34	Control of stem sections with templates Templates for checking stem at foredeck and waterline levels will be complemented by stating minima radian angles 1) Control de las secciones de la roda con plantillas. Será completada con un control de radios mínimos. 1)	YES		NO
35	Height of stem Altura de la roda	505		515
36	All up mass of a fully rigged boat Peso del barco totalmente equipado. Kilogramos.	95		
37	A template 250mm wide with two legs 50mm high over the cockpit floor checking will be used for checking this minimum dimension between buoyancy tanks. 1) Para medir la distancia entre los tanques de utilizará una plantilla de 250 mm de ancho con dos patas de 50 mm de alto colocada sobre el suelo de la bañera. 1)	250		
38	Hull mass 3) Hull measured with correctors, if any, buoyancy bags, if any and with all apparatuses and fittings permanently fastened to the hull, but without spars, rigging, centreboard, rudder and tiller, sails and sheets 3) Peso del casco 3). Casco pesado con correctores si existen, flotadores, si existen y con todos los equipamientos y herrajes fijados permanentemente, pero sin perchas, jarcia, orza, timón y caña, velas y escotas. 3)	73		
41	Centre of gravity 3) Centro de gravedad 3)			
41 a)	Percentage of MF no. 38, when the hull is weighed placed on a triangular section support under section 4 and the stem placed and a balance (see diagram) 3) Porcentaje del Punto 38 cuando el casco es pesado con un soporte de sección triangular	20 %		

	bajo la sección nº 4 y con la roda colocada sobre una báscula. 3)			
41 b)	Percentage of MF No. 38, when the hull is weighed turned on its side, placed on a support 1000 mm long, having two legs on the floor at one end and a single keg on a balance at the other end (see diagram) Porcentaje del Punto 38 cuando el casco es pesado sobre un costado sobre un soporte de dos brazos de 1000 mm de longitud, en escuadra, uno en el fondo del casco y el otro con su extremo apoyado en una báscula. Ver diagrama nºMF02 - 2.	22 %		
46	Reserved / Reservado			
47	Correctors if any / Correctores si los hay:			
47 a	Mass (total) Peso total en kilogramos			3
47 b	Position (description of location): Posición, descripción de su localización			
47 c	Number Número	2		2
	HULL UPSIDE DOWN / CASCO AL REVES			
51	Distance between aft of centreboard slot and aft side of transom Distancia entre el espejo de popa a la ranura de la caja de orza	2015		2045
52	Distance between stem excluding external keel and transom Distancia entre la roda , excluyendo la quilla exterior, y el espejo de popa.	4005		4045
53	Difference (2 - 52) Diferencia (2 - 52)	50		55
54	Distance between chines in a straightline, at transom Distancia en línea recta entre pantoques, en el espejo de popa	862		882
55	Distance between chines at section 4 Distancia entre pantoques en la sección 4	1144		1164
56	Distance between chines at section 2 Distancia entre pantoques en la sección 2	866		886
57	Distance between keel and baseline at transom ⁴⁾ Distancia entre la quilla y la línea base en el espejo de popa 4)	155		155
58	Distance between keel and baseline at section 4 ⁴⁾ Distancia entre la quilla y la línea base en la sección 4 . 4)	58		68
59	Distance between keel and baseline at section 2 ⁴⁾ Distancia entre la quilla y la línea base en la sección 2 . 4)	70		80
60	Distance between keel and baseline at stem (excluding external keel) ⁴⁾ Distancia entre la quilla y la línea base en la roda (excluyendo la quilla exterior) 4)	155		155
61	Height of chines above keel at transom Altura de los pantoques respecto a la quilla en el espejo de popa.	93		103
62	Distance between chine and sheerline at transom Distancia entre el pantoque y la línea de arrufo en el espejo de popa.	224		234
63	Distance between chine and sheerline at section 4 Distancia entre el pantoque y la línea de arrufo en la sección 4	427		437
64	Distance between chine and sheerline at section 2 Distancia entre el pantoque y la línea de arrufo en la sección 2	524		534
65	Tolerance on straight line for measurement 56 Tolerancia en línea recta para la medida 56			2
66	Tolerance on straight line for measurement 62 Tolerancia en línea recta para la medida 62			2
67	Tolerance on straight line for measurement 63 Tolerancia en línea recta para la medida 63			2
68	Tolerance on straight line for measurement 64 Tolerancia en línea recta para la medida 64			3

69	Length of bilge keels Longitud de las quillas de varada	1180		
70	Control of bilge keels with template 3) Control de las quillas de varada con plantilla 3)	YES		NO
71	Control of skeg with template: The template used for the control of the skeg will be complemented by checking the negative tolerance of 5 mm with a 5 mm wedge. 1) Control de aleta con plantilla: la plantilla usada para el control de la aleta se completará chequeando la tolerancia negativa de 5 mm. 1)	YES		NO
72	Control of transom bottom with template Control de la parte posterior del espejo de popa	YES		NO
73	Control of external keel 3) Control de la quilla exterior 3)			
73 a	Width of external keel against hull bottom 5) Anchura de la quilla exterior de la parte contra el casco 5)	52		95
73 b	Width of external keel bottom face 3) Anchura de la quilla exterior de la parte inferior 3)	32		
73 c	Depth of external keel 3) Profundidad de la quilla exterior 3)	28		
74	Control of exposed edge rounding off radius Control de radio de redondeo de los cantos vivos			6
	CENTREBOARD / ORZA			
101	Thickness Grosor	18		
102	Fairing Afinado			80
103	Does centreboard comply with dimensions? ¿Cumple la orza con las dimensiones?	YES		NO
	RUDDER AND RUDDERBLADE / TIMON Y PALA			
111	Thickness Groso	18		22
112	Fairing Afinado			80
113	Does rudder comply with dimensions ? ¿Cumple el timón con las dimensiones?	YES		NO
114	Distance of fore part of rudderblade from transom ⁴⁾ Distancia de la parte delantera del timón desde el espejo de popa. 4)	30		40
115	Is the intersection of the leading edges of the rudder blade level with the waterline (CWL). 4) ¿Se encuentra la intersección del borde de ataque de la pala del timón nivelada con la línea de flotación?. 4)	YES		NO
116	Control of fixing of rudderblade in downwards position Control de la fijación de la pala del timón en la posición de máximo calado	YES		NO
	MAST / MASTIL			
150	The lower edge of mast thwart measurement band no 1 can not be higher than the upper face of the mast thwart. El borde inferior de la franja de medición nº 1 del mástil no puede estar más alto que la cara superior del banco del mástil.	YES		NO
151	Overall height Altura total			6300
152	Cross section dimensions Dimensiones de las secciones transversales	46		
153	Height of upper edge of measurement band no 2 above lower edge of mast thwart measurement band no 1 Altura del borde superior de la franja de medición nº 2 por encima del borde inferior de la franja de medición nº 1 del banco del mástil	606		606

154	Height of spreaders above lower edge of mast thwart measurement band no 1 Altura de las crucetas por encima del borde inferior de la franja de medición nº 1	2179		2233
155	Height of shroud and forestay fixing point above lower edge of mast thwart measurement band no 1. 3) Altura del punto de fijación de los obenques y estay por encima del borde inferior de la franja de medición nº 1. 3)	4106		4149
156	Distance of spinnaker halyard turning point from fore face of mast Distancia desde la cara de proa del mástil al punto de giro de la driza del spinnaker			100
157	Height of spinnaker halyard turning point on mast front above lower edge of mast thwart measurement band no 1 Altura del punto de giro de la driza del spinnaker sobre la cara frontal del mástil por encima del borde inferior de la franja de medición nº 1 del banco del mástil	4130		4222
158	Distance between upper edge of measurement band no 2 and lower edge of measurement band no 3 Distancia entre el borde superior de la franja de medición nº 2 y el borde inferior de la franja de medición nº 3			5100
159	Maximum distance without groove above upper edge of measurement band no 2 Distancia máxima sin ranura por encima de la franja de medición nº 2			300
160	Distance of spinnaker boom fitting from foreface of mast Distancia del herraje del tangón desde la cara delantera del mástil			40
161	Mass of mast fully rigged (metallic only) Peso del mástil completamente aparejado (unicamente metálico)	7		
	RIGGING / JARCIA			
171	Is running rigging outside the mast? ¿Corre la jarcia por fuera del mástil?	YES		NO
172	Diameter of shrouds and forestay Diámetro de obenques y estay de proa			
172A	-Stainless -Acero inoxidable	2,5		
172B	-Galvanised -Galvanizado	3		
173	Diameter of wire rope halyards Diámetro de las drizas de cabo	2,5		
174	Distance of highest halyard guiding conduit from lower edge of mast thwart measurement band no 1 Distancia de la guiadera de la driza más alta, desde el borde inferior de la banda nº 1			3400
	BOOM / BOTAVARA			
181	Overall length Longitud total			2600
182	Cross sectional dimensions: Dimensiones de las secciones transversales			
182A	-Width -Anchura	32		
182B	-Height including groove or track -Altura incluyendo ranura o carril			90
183	Distance between prolongation of aft side of mast and inner edge of measurement band Distancia entre la prolongación de la cara posterior del mástil y el borde interior de la franja de medición			2200
184	Distance of aftsheet block fitting aft from inner edge of measurement band2) Distancia del herraje para la polea de la escota de la mayor por detrás del borde interior de la banda de medición. 2)	300		
	SPINNAKER BOOM / TANGON			
191	Overall length Longitud total			1600

192	Cross sectional dimensions at mid-length Dimensiones de las secciones transversales a mitad de longitud	25		
193	Deleted ⁴⁾ / Suprimido 4)			
	MAINSAIL / VELA MAYOR			
201	Length of leech (AE') Longitud de la baluma (AE')	5280		5330
202	Mid-height radius (CC') Radio a mitad de altura (CC')			1385
203	Distance IJ, measured as the chord of the sail folded along IJ medida como la cuerda de la vela plegada a lo largo de IJ. Distancia IJ ,			4050
204	Length of sail batten pockets Longitud de las fundas de sables			
204A	-Upper -Superior			520
204B	-Middle -Medio			770
204C	-Lower -Inferior			670
205	Width at top Anchura en el puño de driza			105
206	Control of panel number Control del número de paños			8
207	Control of numbers and emblems Control de números y emblemas	YES		NO
208	Control of sailbatten pocket positions Control de las posiciones de las fundas de los sables	YES		NO
209	Control of leech (hollow) Control de la baluma (concavidad)	YES		NO
210	Control of boltrope diameter Control del diámetro de la relinga	7		
211	Control of luff and foot boltrope start from tack Control del comienzo de las relingas de grátil y pujamen desde el puño de amura			300
212	Control of construction details Control de los detalles de construcción	YES		NO
	HEADSAIL / FOQUE			
221	Length of leech (FH') Longitud de la baluma (FH')	3100		3160
222	Length of luff(FH) Longitud del grátil (FH)	3580		3650
223	Width of foot (HH') Anchura del pujamen (HH')	1570		1600
224	Width of mid-height (GG') Anchura a mitad de altura (GG')			810
225	Width of material at top Anchura del material en el puño de driza			25
226	Length of middle fold (FK) Longitud del pliegue central (FK)			3465
227	Shape of foot: Is any part of headsail foot more than 10mm from a uniform curve when measured in accordance with Plans? 1) Forma del pujamen. ¿Hay parte del pujamen más allá de los 10 mm de una curva uniforme cuando se mide de acuerdo con los planos? 1)	YES		NO
228	Control of panel number			5

	Control del número de paños			
229	Control of construction details Control de los detalles de construcción	YES		NO
230	Control of window: Control de la ventana:			
230A	Area of window Área de la ventana			0,3
230B	Distances to leech, luff and foot Distancia hasta la baluma, grátil o pujamen	150		
	SPINNAKER			
241	Length of folded leech(P'Q') Longitud de la baluma doblada (P'Q')	1750		1800
242	Length of folded centreline (PQ) Longitud del eje central plegado (PQ)	1800		1850
243	Width of folded sail at mid-height(PP') Anchura de la vela plegada a mitad de altura (PP')	1320		1350
244	Width of folded foot (QQ') Anchura del pujamen doblado (QQ')	1220		1250
245	Control of panel number Control del número de paños			5
246	Control of numbers Control de los números	YES		NO
247	Control of construction details Control de los detalles de construcción	YES		NO
	FITTINGS / HERRAJES			
301	Chainplates or similar for shrouds and forestay Cadenotes o similar para obenques y estay de proa	3		3
302	Chainplates or similar for main sheet at transom Cadenotes o similar para la escota de la mayor en el espejo de popa	2		4
303	Fairleads Escoteros	2		
304	Cleats or similar Mordazas o similares.	2		3
305	Sheaves, single or assembled in blocks ⁴⁾ Roldanas, sueltas o juntas en poleas. 4)	4		16
306	Reserved/ Reservado			
307A	Cleats (clam and/or moveable with or without conduit) Mordazas (tipo clam y/o de uñas móviles, con o sin guiadera)	4		13
307B	id. if a ratchet block is used Id. Si se usa una polea winch.	2		11
308	Toe straps Cinchas para colgarse	2		
309	Transom drainage ports Portillos de desagüe en el espejo de popa	1		2
310	Compass Compá			1
311	Self bailers Autoachicadores			2
321	Pintles and/or gudgeons on transom and rudder y/o hembras en el espejo de popa y timón.	Pinzotes	4	4
322	Downward fixing device for rudder blade		1	

	Dispositivo para fijar calada la pala del timón.			
323	Fixing device for tiller para fijar la caña	Dispositivo	1	
324	Lifting device for centreboard Dispositivo para izar la orza			1
325	Row locks Chumacera para el remo			2
331	Gooseneck Pinzote para la botavara		1	1
332	Spreaders with fittings Cruceas con herrajes			2
333	Fitting for spinnaker boom on foreface of mast Herraje para el tangón en la cara delantera del mástil		1	1
334	Kicking strap on mast and boom Contra sobre el mástil y la botavara		1	1
335	Outhaul for mainsail on boom Pajarín para la mayor sobre la botavara			1
336	Spinnaker boom end fittings Herrajes en los extremos del tangón		2	2
337	Spinnaker boom middle fitting Herraje en la mitad del tangón		1	1
338	Hooks Ganchos			7
339	Swivels Giratorios			4
340	Sheets Escotas		2	
341	Lever Palanca			1
342	Spinnaker containers Bolsas de spinnaker			2

- 1) Changed to 01. March 1992
- 2) Changed to 01. March 1993
- 3) Changed to 01. March 1995 Modificado para Marzo 1995
- 4) Modificado para Marzo 1997
- 5) Modificado para Marzo 2002